



Associazione Culturale italo-ungherese del Triveneto Trivenetói olasz-magyar Kulturális Társaság

c/o Consolato Gen. On. di Ungheria, S. Croce 510, 30135 Venezia
c/c p. 14312300 tel: +39-0415239408 fax: +39-0415225632 www.assitaungtriveneto.org

Cari amici!

in occasione del 50° anniversario della costituzione e giuridica della Parrocchia padovana intitolata a "Santo Stefano re d'Ungheria" e in occasione della Festa Nazionale ungherese del 23 ottobre, che commemora il 56° anniversario della Rivoluzione del 1956, desideriamo invitarvi a partecipare alla festa ungherese che organizziamo a Padova con il seguente programma:

Domenica 7 ottobre 2012, PADOVA:

ore 10.30: incontro della comunità italo-ungherese presso la Chiesa di S.Stefano Re d'Ungheria (gemellata con la Chiesa di S.Anna di Esztergom):
Padova, Via Ciamician 47, tel. 049-620213 (canonica), tel. 049-620677 (patronato)

ore 11.00: Santa Messa italo-ungherese officiata da Sua Eminenza Rev.ma il Cardinale **Péter Erdő**, Primate della Chiesa d'Ungheria e Vescovo di Esztergom-Budapest. Qualora impegni per il Sinodo dovessero trattenere il cardinale a Roma, la messa verrà celebrata in sua vece da Mons. János Székely, vescovo ausiliare di Esztergom. Saranno presenti Mons. László Németh, coordinatore nazionale degli ungheresi in Italia, e Don Francesco Sposato, parroco della Chiesa di S.Stefano. L'accompagnamento musicale durante la celebrazione è a cura della corale della parrocchia e della nostra socia e amica Klára Lóczy.

A seguire (ore 12.30 circa): colazione presso il Patronato della Chiesa di S.Stefano
Si allega il menù con le indicazioni della quota di partecipazione

COMMEMORAZIONE 1956

Durante il pranzo la nostra socia e amica Katinka Borsányi Demeneghi leggerà alcune poesie per commemorare insieme la rivoluzione del 1956

MOSTRA DI ARTE SACRA

Nella Sala don Vincenzo del patronato saranno esposte le opere sacre realizzate dagli studenti della Prof.ssa Maya Nagy, docente di pittura presso l'Accademia di Belle Arti di Venezia. La mostra viene allestita da András Nagy.

OSPITE D'ONORE

Vi segnaliamo con piacere che prenderà parte all'incontro il dott. István Mannó, Console Generale di Ungheria a Milano, che ci onorerà con la sua presenza.

L'invito a partecipare alla messa è esteso a tutti e non necessita di conferma. Per quanto riguarda il pranzo, invece, per questioni organizzative saranno ammessi al patronato solo coloro che avranno preventivamente dato la loro conferma alla segreteria del Consolato Gen. On. di Ungheria in Venezia (tel. 041-5239408, fax. 041-5225632, e-mail: ungheria.venezia@libero.it), entro e non oltre giovedì 4 ottobre p.v., specificando esattamente nome, città di provenienza e numero dei partecipanti.

Consideriamo questa occasione un momento di incontro molto importante per la comunità italo-ungherese. Contiamo nella vostra partecipazione!

Cordiali saluti

Venezia, 20 settembre 2012

Katalin Szabó
presidente

Anna Rossi
segretario



Associazione Culturale italo-ungherese del Triveneto Trivenetói olasz-magyar Kulturális Társaság

c/o Consolato Gen. On. di Ungheria, S. Croce 510, 30135 Venezia
c/c p. 14312300 tel: +39-0415239408 fax: +39-0415225632 www.assitaungtriveneto.org

Kedves Barátaink!

Szeretettel meghívunk Benneteket a padovai "Santo Stefano re d'Ungheria" plébánia alapításának 50. évfordulója és az 1956-os forradalom 56. évfordulójáról megemlékező október 23-i nemzeti ünnep alkalmából megrendezendő Magyar Napra, melyet Padovában tartunk október 7-én, vasárnap.

PADOVA, 2012. október 7. vasárnap:

10.30: a magyar közösség gyülekezője a „S.Stefano Re d'Ungheria” templom előtt, amely testvérkapcsolatban van az esztergomi Szent Anna-templommal: Padova, Via Ciamician 47, tel. 049-620213 (canonica/plébánia), tel. 049-620677 (patronato/közösségi ház)

11.00: olasz-magyar szentmise, melyet **Erdő Péter** bíboros, prímás, esztergom-budapesti érsek celebrál. Amennyiben Szinódus-beli elfoglaltságai érsek urat Rómában marasztalják, a misét az ő nevében főtisztelendő Székely János esztergomi segédpüspök úr celebrálja. Jelen lesznek Németh László atya, magyar főlelkész, és Sposato Francesco atya, a Szt.István-templom plébánosa.

A szertartás zenei kíséretéről a plébániai korál és Lóczi Klára, társaságunk tagja gondoskodik.

Ezt követően (kb. 12.30 órakor): ebéd a Szt. István-plébánia Közösségi Házában
A menüt a részvételi díjjal együtt mellékeljük.

MEGEMLEKEZÉS 1956-ról

Az ebéd folyamán társaságunk tagja, Katinka Borsányi Demeneghi felolvas néhány költeményt, hogy együtt emlékezzünk 1956-ra.

KIÁLLÍTÁS – EGYHÁZI MŰVÉSZET

A közösségi ház Don Vincenzo-termében megtekinthetők lesznek azok a vallásos témájú alkotások, amelyeket Prof. Nagy Maya, a velencei „Accademia di Belle Arti” tanárának tanítványai készítették. A kiállítást rendezte Nagy András.

DÍSZVENDÉG

Örömmel jelezzük, hogy találkozóunkat megtiszteli jelenlétével dr. Mannó István, Magyarország milánói Főkonzulja

A misére való meghívás természetesen mindenkinek szól és nincs szükségünk visszajelzésre. Ami viszont az ebédet illeti, nyilvánvaló szervezési okok miatt az ebéden csak azoknak a részvételét tudjuk biztosítani, akik ilyen szándékukat előzetesen jelzik a velencei Tiszteletbeli Magyar Főkonzulátus titkárságán Rossi Annának legkésőbb október 4-ig (csütörtök). Tel: 041-5239408, fax: 041-5225632, e-mail: ungheria.venezialibero.it Kérjük, hogy jelentkezéskor adjátok meg a neveteket, lakóhelyeteket és a résztvevők létszámát.

Ezt a találkozót nagyon fontosnak tartjuk a magyar közösség életében, ezért feltétlenül számítunk a részvételetekre!

Üdvözlettel:

Velence, 2012. szeptember 20.

Szabó Katalin
elnök

Rossi Anna
titkár



Domenica, 7 ottobre 2012

Patronato della Chiesa di S. Stefano d'Ungheria

Via Ciamician 47, Padova

ingresso dal retro della chiesa: Via Cavalieri 1
bejárat a Via Cavalieri 1. sz. alatt, a templom mögött

M e n ù

Antipasto

Antipasto misto di stagione

Primo piatto

Crema di piselli e zucchine

Pennette al salmone

Secondo piatto

Arrosto di tacchino ripieno

con insalata mista

Macedonia di frutta

dolce della casa

acqua, vino

caffè

l'acqua viene gentilmente offerta dalla ditta
Acqua Minerale San Benedetto SpA

quota di partecipazione/ részvételi díj:

adulti: € 20,00, bambini fino a 10 anni: € 10,00

felnőttek: 20,00 €, gyermekek 10 éves korig: 10,00 €

Ad ogni tavola verrà gentilmente richiesto di raccogliere le quote di partecipazione nelle buste che Vi forniremo, indicando all'esterno il n° dei partecipanti e la somma totale raccolta.

Si ringrazia in anticipo per la gentile collaborazione!

Kérünk benneteket, hogy az egyes asztaloknak kiosztott borítékokba tegyétek bele a részvételi díjakat és kívülre írjátok fel a résztvevők létszámát és a borítékban lévő összeget.
Segítségüket előre is köszönjük!